



**KRAFT&DELE**  
**STOLNÍ KOTOUČOVÁ BRUSKA**  
**KD544**



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Motor	230 VAC, 50 Hz
	jednofázové, 200 W, 0,8 A (startovací), 0,7 A (bez zátěže), 0,8 A (se zátěží)
Počet otáček bez zátěže	0 až 9 900 otáček za minutu
Kabel	Trojžilový uzemněný
Brusné kameny	1-3x3/4-palcový brusný kámen, 1-3x3/4-palcový vláknový disk
Vřeteno průměr	0,39 palce
Ohebný hřídel délka	31 palců
Flexibilní svorka hřídele	Průměr 1/18 palce
Ohebný konec hřídele	1/8 palce
Funkce	Schopnost přizpůsobit rychlost práce, sada klíčů pro flexibilní hřídel
Akustický výkon/tlak zvuku - dB (A)	Bez zátěže: Lp 92,9 dB (A), LW 105,9 dB (A)
	Se zátěží: Lp 91,8 dB (A), LW 104,8 dB (A)

### Uchovejte tyto pokyny

Tento dokument poskytuje informace o varováních a bezpečnostních opatřeních, montážních pokynech, postupech při obsluze a údržbě, seznamy náhradních dílů a diagram. Uchovejte si doklad o koupi s pokyny. Na vnitřní přední stranu této příručky napište číslo faktury. Instrukce a faktura by se měly uchovávat na bezpečném a suchém místě pro pozdější použití.

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

#### **UPOZORNĚNÍ**

Při používání tohoto zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko zranění a poškození zařízení.

1. **Nepracujte sami.** Pokud dojde k nehodě, někdo v okolí vám může pomoci.
2. **Odpojte napájení.** Pokud se stroj nepoužívá nebo před prováděním údržby či výměny příslušenství, jako jsou brusné kotouče, odpojte zařízení od napájení. Nikdy neopouštějte ani nepřecházejte od zapnutého zařízení.
3. **Udržujte pracovní místo čisté.** Nepořádek může vést k nehodám, které mohou způsobit vážná zranění.
4. **Udržujte děti mimo pracovní místo.** Děti by nikdy neměly být v blízkosti pracovního zařízení. Nepovolujte jim přístup k zařízení, nástrojům a prodlužovacím kabelům.
5. **Nepoužité zařízení ukládejte.** Pokud se zařízení nepoužívá, skladujte ho na suchém místě, abyste zabránili korozi. Zajistěte, aby bylo vždy zabezpečeno a mimo dosah dětí.

6. **Noste vhodné oblečení.** Nenoste volné oblečení nebo šperky, protože se mohou zachytit v pohyblivých částech. Při práci se doporučuje používat nevodivý elektrický oblek a ochrannou obuv. Na dlouhé vlasy používejte vhodnou ochranu. Rovněž je třeba použít masku nebo dýchací přístroj.
7. **Používejte ochranné pomůcky.** Při práci vždy noste ochranné brýle a jiné vhodné ochranné pomůcky, abyste chránili své oči a tělo před možnými úlomky nebo prachem.
8. **Nepřeceňujte své schopnosti.** Vždy udržujte rovnováhu a stůjte na pevném povrchu. Nevyklánějte se, abyste dosáhli do oblastí kolem rámu a elektrických kabelů.
9. **Pečujte o zařízení.** Zkontrolujte brusné kotouče, zda nejsou prasklé, a napájecí kabel. V případě poškození nechte zařízení nebo jeho část neprodleně opravit autorizovaným technikem.
10. **Použijte vhodný nástroj pro daný typ práce.** Nepoužívejte malé zařízení ani jeho příslušenství pro větší průmyslové práce. Zařízení bylo navrženo pro specifické aplikace. Je zakázáno zařízení upravovat nebo používat k jiným účelům, než ke kterým bylo určeno.
11. **Bud'te ostražití.** Věnujte prosím pozornost práci, kterou děláte, a používejte zdravý rozum. Pokud je obsluha unavená, nepoužívejte žádné nářadí.
12. **Zkontrolujte, zda zařízení není poškozené.** Před použitím zařízení zkontrolujte, zda některé části nevypadají poškozeně. Zařízení by mělo být zkontrolováno z hlediska správné funkce, usazení dílů, volnosti pohybu pohyblivých částí, případných prasklin v dílech a montážních konzolách, a jakýchkoli dalších podmínek, které mohou ovlivnit správnou funkci. Každá část, která je poškozená, by měla být opravena nebo vyměněna kvalifikovaným technikem. Zařízení nepoužívejte, pokud se vypínač správně nezapíná a nevypíná.
13. **Náhradní díly a příslušenství.** Při servisu používejte pouze originální náhradní díly. Použití jiných dílů bude mít za následek ztrátu záruky. Používejte pouze příslušenství určené pro použití s tímto nářadím. Schválené příslušenství je k dispozici u výrobce.
14. **Nepoužívejte nářadí, pokud je obsluha pod vlivem alkoholu nebo drog.** Měli byste si přečíst příbalové informace svých léků, abyste se ujistili, že při užívání určitého typu léku nebudou narušeny vaše psychomotorické dovednosti. Máte-li jakékoli pochybnosti, nepoužívejte toto zařízení.
15. **Používejte prodlužovací kabely vhodné velikosti a typu.** Pokud je potřeba použít prodlužovací kabel, použijte prodlužovací kabel odpovídajícího typu a velikosti, aby bylo zařízení správně napájeno. Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může způsobit jeho roztavení a vznícení a může dojít k elektrickému poškození zařízení. Zařízení vyžaduje použití prodlužovacího kabelu s průtokem proudu v rozsahu 0 až 10 ampér (do cca 1,5 m) a průřezem vodiče 18 AWG. Delší prodlužovací kabely vyžadují větší velikost kabelu. Pokud je zařízení používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití (označení "WA").
16. **Bud'te opatrní, protože dřevo může obsahovat konzervační látky, jako je arzeničnan měďnatý a chromitý (CCA), které mohou být toxické.** Při řezání takových materiálů je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby se zabránilo vdechování škodlivých látek a aby se minimalizoval kontakt s pokožkou.
17. **Údržba.** Pro vaši bezpečnost by měl servis a údržbu zařízení pravidelně provádět kvalifikovaný technik.

## DALŠÍ SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PRO STOLNÍ BRUSKY

1. Při broušení kovů se mohou vyskytovat jiskry, které se mohou dostat do kontaktu s oděvem nebo obličejem obsluhy. Je třeba nosit obličejovou masku a vhodný ochranný oděv. Měli byste se také ujistit, že mlýnek není používán v blízkosti hořlavých materiálů nebo kapalin. Vždy se ujistěte, že jsou na svém místě všechny ochranné kryty a kryty číselníku.
2. Ujistěte se, že brusné kotouče jsou dimenzovány na otáčky, se kterými tato bruska pracuje.
3. Obrobek čas od času ponořte do vody, abyste zabránili přehřátí. Buďte obzvláště opatrní, aby se voda nedostala do kontaktu s mlýnkem.
4. Pomocí podpěry zařízení držte obrobek na místě. Pokud není podpěra zařízení použita, krouticí moment brusného kotouče může způsobit vytržení obrobku z rukou operátora.
5. Při obrábění nekovů, jako je hliník a mosaz, nepoužívejte kotouče vyrobené z oxidů hliníku. Za účelem zpracování materiálů sestávajících z nekovů by měly být použity kotouče z karbidu křemíku.
6. Při leštění materiálu vždy držte obrobek za spodní stranu lešícího kotouče. Vždy držte prsty mimo brusný kotouč.

**Poznámka:** Výkon tohoto zařízení se může lišit v závislosti na kolísání napětí v místní síti. Používání prodlužovacích kabelů může také ovlivnit výkon vašeho zařízení.

**Varování:** Varování, upozornění a pokyny uvedené v této příručce nepokrývají všechny možné okolnosti a situace. Obsluha si musí být vědoma toho, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do tohoto produktu. Jedná se o prvky, které může zajistit pouze provozovatel.

## VYBALOVÁNÍ

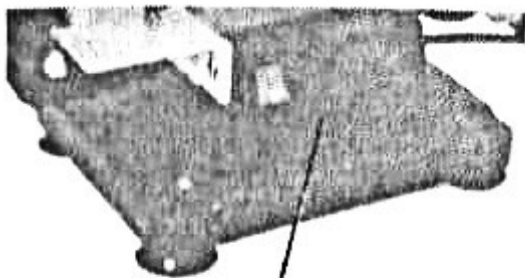
Při vybalování zkontrolujte, zda jsou zahrnuty všechny následující díly:

1. Stolní bruska 3 palce
2. 31palcový ohebný hřídel
3. Klíč
4. 3palcový brusný kámen
5. 3palcový vláknitý kotouč
6. 1/8 palcový hrot kamene

Pokud některý z uvedených dílů chybí nebo je poškozen, kontaktujte prosím prodejce.

## SERVIS

### ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ STOLNÍ BRUSKY



Ovládání rychlosti  
a vypínač ON/OFF  
(31)

### Ovládání rychlosti a vypínač ON/OFF (31):

1. Zasuňte zástrčku (36) do elektrické zásuvky.
2. Otočením ovládacího knoflíku ve směru hodinových ručiček spusťte motor mlýnku a nastavte rychlost.
3. Pro vypnutí otáčejte ovládacím knoflíkem proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.
4. Nikdy nenechávejte mlýnek v chodu. Pokud mlýnek nepoužíváte, vždy jej vypněte.

### PROVOZ BRUSKY

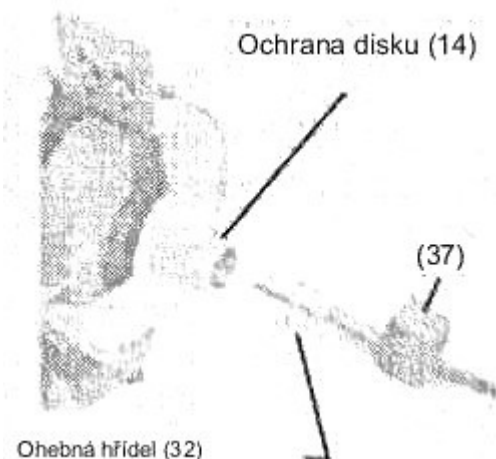
#### VAROVÁNÍ

Brusný kotouč může během provozu vyskočit a způsobit vážné zranění. Brusné kotouče by měly být vždy velmi pečlivě zkontrolovány, zda nejsou prasklé nebo poškozené. Pomocí rukojeti šroubováku jemně poklepejte na disk poblíž jeho vnějšího okraje. Obsluha by měla slyšet zřetelný zvuk nárazu podobný zvuku, který vydává prstenec. Pokud při nárazu uslyšíte tlumený zvuk, disk nepoužívejte. Disk může být poškozen nebo se během provozu rozpadl.

1. Obrobek vždy pomalu a jemně přibližujte k brusnému kotouči.
2. Obrobek se velmi rychle zahřeje, proto by se měl čas od času vložit do vody.
3. Při broušení ocelových předmětů určených pro vysokorychlostní provoz, jako jsou vrtačky, se vyvarujte přehřátí, protože to může ovlivnit tvrdost oceli.
4. U malých předmětů, jako jsou vrtačky nebo dřáta, nepoužívejte sílu a nepřítlačujte je ke kotouči pod velkým úhlem, protože by se mohl obrobek zablokovat mezi držákem zařízení a diskem.

#### Broušení s ohebnou hřídelí

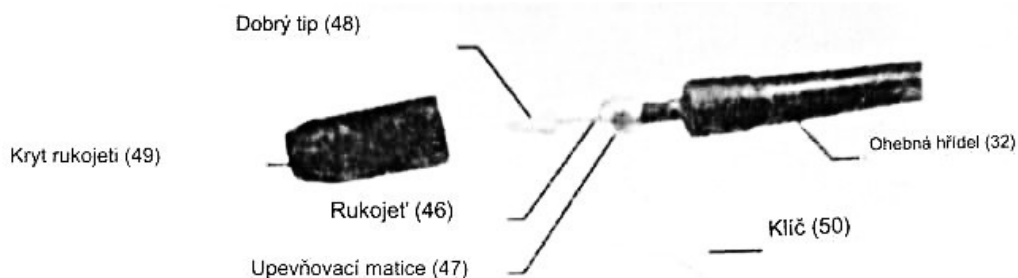
1. Připevněte ohebnou hřídel (32) ke krytu kotouče (14). Nastavte a umístěte hřídel. Hřídel lze zasunout do zařízení pouze na jedné straně.
2. Připevněte spojovací matici pružného hřídele (37) ke krytu kotouče.
3. Odstraňte kryt rukojeti (49).
4. Povolte montážní matici (47) pomocí klíče (50).
5. Umístěte hrot (48) do držáku (46) a utáhněte přídržnou matici.
6. Odstraňte kryt rukojeti (49).
7. Jednou rukou uchopte rukojeť ohebného hřídele a druhou rukou spusťte brusku.



#### POZNÁMKA

Při broušení vždy používejte ochranné brýle schválené ANSI.

Po dokončení vypněte brusku a před odložením ohebné hřídele počkejte, dokud se úplně nezastaví.



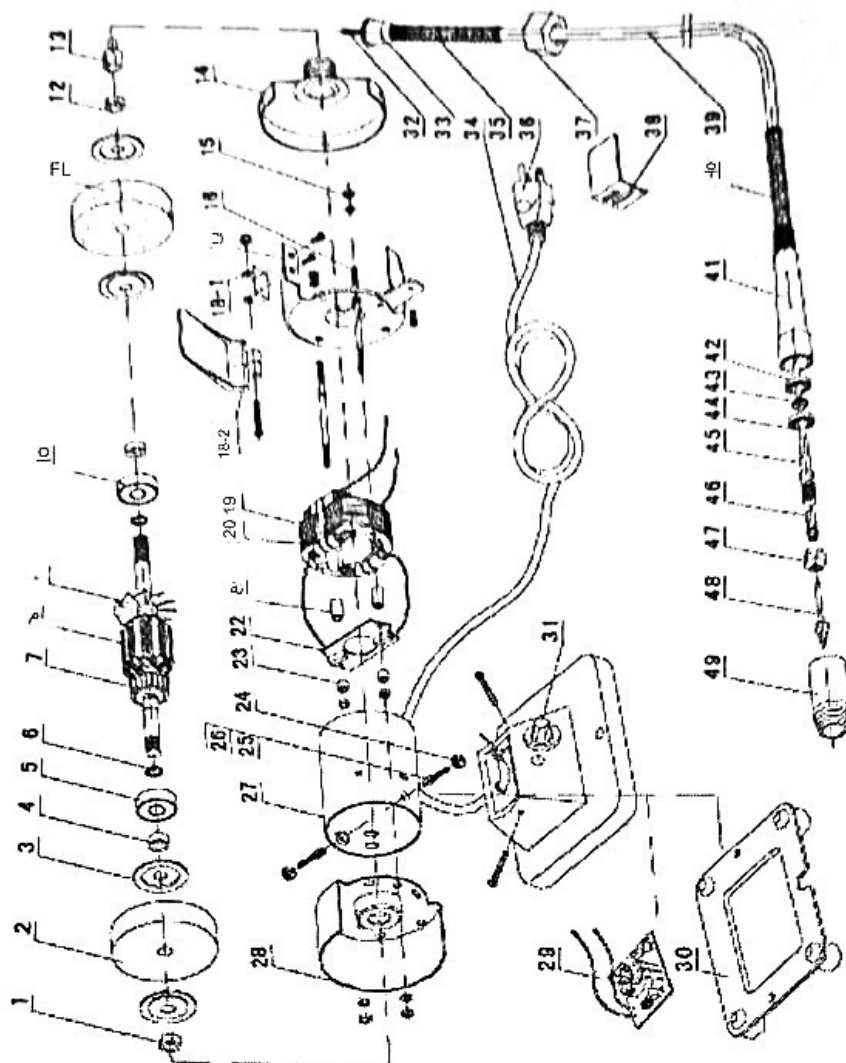
## Seznam dílů

Ahoj	Popis	Množství	Ahoj	Popis	Množství
1	Levá matice	1	25	Kartáčová pružina	2
2	Leštící kotouč	1	26	Štětec	1
3	Štítový kroužek	4	27	Skříň motoru	1
4	Podložka	1	28	Chránič disku	1
5	Ložisko	1	30	Rukojeť	1
6	Prsten	1	31	Knoflík	1
7	Rotor	1	32	Ohebná hřídel	1
8	Armatura	1	33	Adaptér	1
9	Fanoušek	1	34	Drát	1
10	Ložisko	1	35	Jaro	1
11	Sít' na pískování	1	36	Zástrčka	1
12	Pravý ořech	1	37	Přípojná matice ohebné hřídele	1
13	Upevňovací matice, ohebná hřídel	1	38	Závorka	1
14	Chránič disku	1	39	Kabel hřídele flexibilní	1
15	Matice	2	40	Jaro	1
16	Šroub	2	41	Kryt rukojeti	1
17	Chránič disku bezpečnostní	1	42	Ložisko	1
18-1	Pokrytí	1	43	Podložka	1
18-2	Armatura držáku	1	44	Ložisko	1
19	Svěrák	2	45	Vřeteno	1
20	Kryt kabelu	1	46	Rukojeť	1
21	Držák na kartáč	1	47	Upevňovací matice	1
22	Kryt kabelu	2	48	Konec	1
23	Kryt kabelu	2	49	Kryt rukojeti	1
24	Kartáčový šroub	2	50	Klíč	1

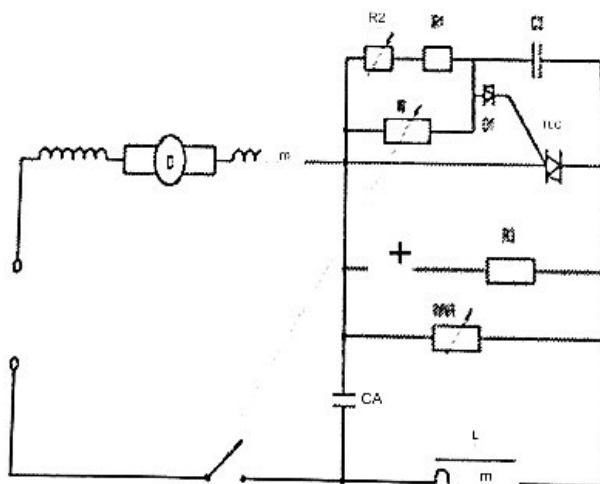
### PŘEČTĚTE SI INFORMACE NÍŽE

Výrobce a/nebo distributor poskytl seznam dílů a montážní schéma obsažené v této příručce pouze pro informační účely. Výrobce ani distributor žádnou formou neprohlašují ani nezaručují, že kupující je oprávněn provádět jakékoliv opravy produktu nebo výměnu jakékoli části produktu. Ve skutečnosti výrobce a/nebo distributor jasně uvádí, že veškeré opravy a výměny dílů by měli provádět kvalifikovaní a licencovaní technici, nikoli kupující. Kupující nese veškerá rizika a závazky vyplývající z jím provedených oprav originálního produktu a výměny dílů nebo vyplývající z jakýchkoli jím provedených montáží nebo výměn dílů.

Montážní schéma



POZNÁMKA: Některé díly jsou uvedeny a zobrazeny pouze pro ilustrativní účely a nemusí být jednotlivě dostupné jako náhradní díly.



## ÚDRŽBA

### OPRACOVÁNÍ BRUSNÉHO KOTOUČE

**Poznámka:** Nové kotouče často nejsou opracovány a během provozu se často odštípnou, zdeformují a poškodí. V tomto případě bude nutné opracování brusného kotouče.

1. Postavte se ke straně brusného kotouče.
2. Pokud je disk nový, nechejte jej chvíli běžet bez zatížení. Pokud se kotouč otáčí správně, není třeba jej před zahájením práce obrábět. Pokud však zaznamenáte problémy s novým diskem, postupujte podle níže uvedených pokynů.
3. Při použití obráběcího zařízení brusného kotouče vybaveného pistolovou rukojetí držte jednou rukou rukojeť obráběcího zařízení a druhou rukou rameno zařízení. Počkejte, dokud disk nedosáhne maximální rychlosti. Použijte podpěru k podepření ruky a řezacího zařízení kotouče a jemně zatlačte na všechny povrchy kotouče. Opracování disku trvá několik minut.
4. Při použití jiných typů zařízení pro zpracování brusných kotoučů uchopte zařízení za rukojeť a položte zařízení na podpěru. Jakmile disk dosáhne maximální rychlosti, jemně jej přitlačte ke všem povrchům štítu.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat s domovním odpadem. Měly by být zlikvidovány v určených recyklačních místech. Informace o skladování elektrického zařízení vám poskytne místní úřad.

Bezpečná práce se zařízením je možná pouze po přečtení všech informací o provozu a bezpečnosti a při důsledném dodržování doporučení obsažených v tomto návodu. Kromě toho si přečtete část s bezpečnostními pokyny v příručce. Před prvním použitím zařízení požádejte o praktickou ukázkou.



**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Autorizovaný zástupce výrobce: FOREINTRADE SP. Z O.O.  
Adresa oprávněného zástupce: Grochowska 341 lok. 174; 03-822 Varšava

PROHLAŠUJEME, ŽE PRODUKT JE V SOULADU S EVROPSKÝMI STANDARDY

Název produktu: Multifunkční stolní bruska (označená ochrannou známkou Kraft&Dele)  
Model (obchodní označení): KD544  
Údaje o produktu: Výkon: 200W  
Napětí: 230V

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2006/42/ES směrnice o strojních zařízeních
2. 2011/65/EU směrnice ROHS 2
3. Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku

Podle norem:

EN 61029-1:2009/A11:2010;  
EN 61029-2-4:2011;  
EN50581:2012;  
EN ISO 3744:2011

Číslo certifikátu M8A 16 06 51062 029 vydané společností TUV SUD Product Service GbmH  
(Ridlerstrasse 65, 80339 Munchen, Německo) dne 24. června 2016.

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace:  
Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok.174;  
03-822 Varšava

Varšava  
11.03.2021

Ma Dong Hui

Vytvořeno pro

